



PROCEEDINGS

International Seminar **LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6**

**“Empowering Families, Schools, and Media
for Maintaining Indigenous Languages”**

August 9—10, 2016



Compiled by
**Agus Subiyanto, Suharno, M. Suryadi,
Wuri Sayekti, and Tohom Marthin Donius Pasaribu**

**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**



PROCEEDINGS

International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6

**“Empowering Families, Schools, and Media
for Maintaining Indigenous Languages”**

August 9—10, 2016



**Compiled by
Agus Subiyanto, Suharno, M. Suryadi,
Wuri Sayekti, and Tohom Marthin Donius Pasaribu**

**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**



PROCEEDINGS LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6

Empowering Families, Schools, and Media
for Maintaining Indigenous Languages”

Compiled by:
Agus Subiyanto
Suharno
M. Suryadi
Wuri Sayekti
Tohom Marthin Donius Pasaribu

August 9—10, 2016
Semarang, Indonesia

e-ISSN (Electronic ISSN): 977-2540-8750-66
p-ISSN (Print ISSN): 977-2088-6790-63



Published by:
Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with:
Balai Bahasa Jawa Tengah

Address

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5, Semarang, Indonesia, 50241
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id/lamas

NOTE

This international seminar on Language Maintenance and Shift 6 (LAMAS 6 for short) is a continuation of the previous LAMAS seminars conducted annually by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in cooperation with *Balai Bahasa Jawa Tengah*.

We would like to extend our deepest gratitude to the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this compilation of papers. Thanks also go to the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics, Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists 107 papers and abstracts presented at the seminar. Some of the papers have been selected to be published in *Parole: Journal of Linguistics and Education*, and for these papers only the abstracts are published in the proceeding.

Of the papers, 4 papers were presented by invited keynote speakers. They are Peter Suwarno, Ph.D. (Arizona University, USA), Mukhlis Abu Bakar, M.A., Ph.D., (National Institute of Education, Singapore), Dr. Agus Subiyanto, M.A. (Diponegoro University, Indonesia), Hywel Coleman, M.A., OBE (University of Leeds, UK).

The topic areas of the papers cover Sociolinguistics (16 papers), Discourse Analysis (14 papers), Language Acquisition (1 paper), Language & Culture (5 papers), Linguistics in Education (10 papers), Language in Politics (1 paper), Pragmatics (21 papers), Psycholinguistics (3 papers), Semantics (12 papers), Phonology (2 papers), Morphology (1 paper), and Syntax (11 papers).

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR ON LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6**August 9—10, 2016 in Pascasarjana, Diponegoro University (Imam Bardjo, S.H. No.3-5 Street, Semarang, Indonesia)**

TUESDAY, AUGUST 9, 2016 (FIRST DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.00 – 08.00	REGISTRATION		LOBI HALL, TTB A, 6th FLOOR	COMMITTEE
08.00 – 08.05	INDONESIA RAYA ANTHEM		CONVENTION HALL, TTB A, 6th FLOOR	NAILA (COMMITTEE)
	SPEECH FROM THE COMMITTEE			KETUA COMMITTEE
08.05 – 08.15	OPENING			DEKAN FIB UNDIP
08.15 – 11.15	PLENARY SESSION 1			Dr. Deli Nirmala, M.Hum
	Hywel Coleman, M.A., OBE	FLUCTUATIONS IN LANGUAGE-IN-EDUCATION POLICY AND PRACTICE IN INDONESIA, 1901-2015		
	Mukhlis Abu Bakar, Ph.D.	BILINGUALISM AND THE MAINTENANCE OF THE MOTHER TONGUE IN MULTILINGUAL SINGAPORE		
PARALLEL SESSION 1			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
11.15 – 12.45	Nurhayati	DISCOURSE AGAINST LGBT	CLASS B301	COMMITTEE
	Yasir Mubarak	ANALISIS WACANA KRITIS REPRESENTASI PEREMPUAN KORBAN PEMERKOSAAN DI SITUS BERITA ONLINE		
	Ajeng Dianing Kartika	CITRA PENGUNGSI DAN PENCARI SUAKA DI JERMAN; KAJIAN WACANA KRITIS PADA KOMENTAR PEMBACA SURAT KABAR ONLINE ZEIT		
	Norfaizah Abdul Jobar & Anida Sarudin	REPRESENTASI ‘PROSES’ DALAM WACANA UNIT PENDAHULUAN PENULISAN KARANGAN		
11.15 – 12.45	Sa’adiyah Ma’alip & Rahilah Omar	PEMILIHANBAHASA MASYARAKAT CHETTI DI MELAKA NAME/NAMA	CLASS B302	COMMITTEE
	Pardi Suratno	BAHASA SEBAGAI REPRESENTASI KEKUASAN KOLONIAL TERHADAP MASYARAKAT PRIBUMI (STUDI PADA NOVEL JAWA PRAKEMERDEKAAN TERBITAN BALAI PUSTAKA)		
	Riza Sukma	SITUASI PSIKOLOGIS DALAM PEMILIHAN BAHASA OLEH PENUTUR BAHASA BETAWI DI JAKARTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIK		
	Yulia Mutmainnah	‘WARTEG’ FOOD SELLERS’ LANGUAGE ATTITUDES TOWARD TEGAL DIALECT OF JAVANESE LANGUAGE IN SEMARANG		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.15 – 12.45	Sri Rejeki Urip & Ayudhia Ratna Wijaya	EVALUASI BUKU PANDUAN DEBAT “DEBATING” DAN “PANDUAN DEBAT KOMPETITIF” DALAM RANGKA PENGEMBANGAN BUKU PANDUAN DEBAT DALAM BAHASA PRANCIS	CLASS B303	COMMITTEE
	Tubagus Chaeru Nugraha	PERISTILAHAN POLITIK ARAB DALAM BAHASA SUNDA: KAJIAN SEMIOTIK BAHASA BIDANG POLITIK		
	Wening Sahayu	SEKARANG ANDY GOES TO SCHOOL BESOK ANDY GEHT IN DIE SCHULE: FENOMENA PERKEMBANGAN BAHASA DAN BUDAYA NAMA DIRI DI INDONESIA		
	Trisnowati Tanto	THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE’S PERCEPTION: A		
11.15 – 12.45	Suwandi & Sri Wahyuni & Th. Cicik Sophia B	THE NON-ENGLISH LECTURERS’ READING COMPETENCE IN READING ENGLISH TEXT AT HIGHER EDUCATION IN CENTRAL JAVA	CLASS B304	COMMITTEE
	Uswatunnisa	THE INFLUENCE OF BAHASA MANDAR TOWARDS STUDENTS’ ENGLISH PRONUNCIATION (CASE STUDY ON STUDENTS OF JUNIOR HIGH SCHOOL 1 TINAMBUNG, POLEWALI MANDAR)		
	Yohana Ika Harnita Sari	LETTER NAME (ALPHABET) AND LETTER SOUND (A FIELD STUDY AT KINDERSTATION PRESCHOOL (TK CAHAYA BANGSA UTAMA) YOGYAKARTA)		
	Nia Kurniawati	THE PRE-SCHOOL TEACHERS’ UNDERSTANDING ON EARLY LITERACY: IMPLEMENTATION AND OBSTACLES IN TEACHING-LEARNING ACTIVITIES		
11.15 – 12.45	Hubbi Saufan Hilmi & Fabio Testy Ariance Loren	BENTUK DAN PENGGUNAAN PRONOMINA PERSONA PADA BAHASA SASAK DIALEK NGENO-NGENE DI DUSUN MONTONG MEONG DESA LABUHAN HAJI KABUPATEN LOMBOK TIMUR	CLASS B308	COMMITTEE
	Husni Syukri Khotami & Ageng Sutrisno	BANJARHARJO IS TRULY SUNDANESE		
	Prihantoro	THE DYNAMICS OF LOANWORD PROSODY: A CASE STUDY OF ‘JAMAAH’ IN INDONESIAN		
	Agni Kusti Kinasih	LINGUISTIC FEATURES OF SINGAPORE COLLOQUIAL ENGLISH FOUND IN A LOCAL ENGLISH-LANGUAGE MOVIE ENTITLED SINGAPORE DREAMING		
12.45 – 13.45	LUNCH BREAK (ISHOMA)		TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL SESSION 2			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
13.45 – 15.15	Sulis Triyono	MEANINGS OF OBJEKTIVE UND SUBJEKTIVE MODALVERBEN CONSTRUCTIONS IN GERMAN SENTENCES AND THEIR EQUIVALENCES IN INDONESIAN	CLASS B301	COMMITTEE
	Trisnowati Tanto	THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE’S PERCEPTION: A		
	Anisa Larassati & Nina Setyaningsih	THE KEYBOARD WARRIORS: EXPRESSING HATRED AND JUDGEMENT ON “ANOTHER” WOMAN THROUGH HATERS’ INSTAGRAM ACCOUNT		
	Anisa Zuhria Sugeha & Ika Nurfarida	PERBANDINGAN KOLOKASI KATA IBU DAN BUNDA DALAM KORPUS BAHASA INDONESIA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
13.45 – 15.15	Agnesia Arum S. & Intan Mustika & Sarah Sumponogati & Uswatunnisa	<i>COMMISSIVE ILLOCUTIONARY ACT ACROSS LANGUAGES: JAVANESE AND MANDARESE</i>	CLASS B302	COMMITTEE
	Almira Fidela Artha & Fina Syahadatina & Okta Enggiana Pradevi	“SENYUM CEMERLANG, SENYUM PEPSODENT” ANALISIS DIAKRONIK BENTUK BAHASA IKLAN PEPSODENT DALAM 4 DEKADE: KAJIAN SOSIOPRAGMATIK		
	Azzahra Egeng & Ferina Kumala Dewi & Riza Sukma	MAKNA KATEGORI PARTIKEL DALAM IMPLIKATUR KONVENSIONAL DI TIGA BAHASA DAERAH: SEBUAH KAJIAN TEORI RELEVANSI		
	Bayu Aryanto	STRATEGI PENOLAKAN AJAKAN BAHASA JEPANG (STUDI KASUS MAHASISWA SASTRA JEPANG UNIVERSITAS DIAN NUSWANTORO DAN PENUTUR ASLI JEPANG)		
13.45 – 15.15	Agus Ridwan	GRAMATIKALISASI SATUAN BAHASA BIS ‘SAMPAI’ DALAM BAHASA JERMAN	CLASS B303	COMMITTEE
	Farikah	<i>ANALYSIS OF NOMINAL GROUP CONSTRUCTION OF THE STUDENTS’ WRITTEN TEXTS</i>		
	Indah Melisa & Ratna Juwitasari Emha	PERUBAHAN FONOLOGIS PADA DIALEK BAHASA INDRAMAYU SEBAGAI PRINSIP LEAST EFFORT DALAM BERTUTUR		
	Heny Sulistyowati & M. Syaifuddin S.	<i>SYNTAX STRUCTURE OF ADJECTIVE PHRASE COMPARISON IN JAVANESE LANGUAGE</i>		
13.45 – 15.15	Mahdi Ahmad	PEMBENTUKAN VERBA MELALUI AFIKSASI DALAM BAHASA TERNATE	CLASS B304	COMMITTEE
	Rohendi Ali Muhamad	<i>THE GENERAL STATEMENTS OF ANTECEDENT IN ENGLISH SENTENCE STRUCTURE</i>		
	M. Suryadi	BENTUK KESANTUNAN DENGAN MEMANFAATKAN KEKUATAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL YANG DIMILIKI MASYARAKAT JAWA PESISIR: PEKALONGAN, SEMARANG, DEMAK		
13.45 – 15.15	Jeanyfer Tanusy	THE ANALYSIS OF LEXIS IN SUNDANESE PUPUH ‘KINANTI’	CLASS B308	COMMITTEE
	Ariya Jati	POETIC LANGUAGE IN NAZARETH’S “LOVE HURTS”		
	Fauzia	ANALYZING LANGUAGE STYLE OF VOCATIONAL HIGH SCHOOL ACCREDITATION ‘SUGGESTION AND RECOMMENDATION’ TEXT		
	Dewi Puspitasari	“MOMMY, LET’S SING THE SONG WITH ME, PLEASE...” A NARRATIVE STUDY OF A YOUNG LEARNER IN THE JAVANESE LANGUAGE INQUIRY		
PARALLEL SESSION 3			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
15.15 – 16.45	Leonita Maharani	TRANSITIVITAS DALAM CERITA RAKYAT PAPUA (SEBUAH KAJIAN LINGUISTIK SISTEMIK FUNGSIONAL PADA TEKS CERITA RAKYAT SUKU MEE PAPUA)	CLASS B301	COMMITTEE
	Novian Denny Nugraha & Asih Prihandini	ANALISIS ALIH WAHANA MEDIUM PADA GAMES CLASH ROYALE SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BERBAHASA PADA KELUARGA PERKOTAAN UNTUK KEBUTUHAN BERCERITA (STORY TELLING)		
	Anggy Denok Sukmawati	PROBLEMATIKA PENERAPAN MULOK BAHASA JAWA DI KABUPATEN PEMALANG		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.15 – 16.45	Anida Binti Sarudin	PENGUASAAN BIDANG BAHASA DI KALANGAN KANAK-KANAK PRASEKOLAH	CLASS B302	COMMITTEE
	Ika Inayati	KEBERPIHAKAN MEDIA PADA KASUS RAZIA WARTEG DI SERANG (STUDI KASUS PADA ARTIKEL LIPUTAN6.COM: MENTERI AGAMA TEGUR CARA SATPOL PP RAZIA WARTEG DI SERANG)		
	Halimah	PERKEMBANGAN BAHASA ANAK PERIODE PRELINGUAL (STUDY KASUS PADA BAYI USIA 8 BULAN)		
	Hazairin Eko Prasetyo	DEVELOPING AN INDONESIAN HIGH SCHOOL CURRICULUM OF ELT THROUGH LITERATURE		
15.15 – 16.45	Chendy AP. Sulisty & Dede & Wiwid Nofa Suciatty	STRATEGI KESANTUNAN LINTAS BAHASA DI INDONESIA (SUNDA, BREBES, MELAYU) SEBUAH KAJIAN PRAGMATIK	CLASS B303	COMMITTEE
	Della Nathania & Muhammad Amin Ritonga & Romiyati	VARIASI TINDAK TUTUR EKSPRESIF LINTAS BAHASA (JAWA DAN MADAILING)		
	Freda Dyah Ayu Kusumaning Yandi & Yuni Triastuti	ANALISIS DEIKSIS DALAM BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DAN DIALEK PEKALONGAN KAJIAN PRAGMATIK		
	Hendita Damayanti & Imam Santoso	GAYA TINDAK TUTUR TIDAK LANGSUNG DALAM BAHASA JAWA		
15.15 – 16.45	Bernadette Santosa	THE LANGUAGE OF YOUNG PEOPLE IN SOME INDONESIAN ADVERTISEMENTS	CLASS B304	COMMITTEE
	Chusni Hadiati	THE FUNCTIONS OF PHATIC EXPRESSIONS IN TRADITIONAL SELLING AND BUYING		
	Eli Asikin-Garmager	DIALECT VARIATION AS A WINDOW INTO LANGUAGE CHANGE – A SYNTACTIC EXAMPLE FROM SASAK (LOMBOK)		
15.15 – 16.45	Dhion Meitrea Vidhiasi	THE ANALYSIS OF SUMBER WARAS CASE IN SINDONEWS’ EDITORIAL :“Sumber Waras bukan Pertarungan Opini” DATED APRIL 15TH, 2016	CLASS B308	COMMITTEE
	Mohammad Andi Hakim	Mendobrak Konstruksi Islam Modern dalam Buku PAI dan Budi Pekerti SMA; Sebuah Praksis Kekerasan Verbal		
16.45 – 17.00	BREAK		TTB B, 3rd FLOOR	

WEDNESDAY, AUGUST 10, 2016 (SECOND DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.00 – 07.30	REGISTRATION		LOBI HALL, TTB A, 6th FLOOR	COMMITTEE
PLENARY 2			CONVENTION HALL, TTB A, 6th FLOOR	Dr. Suharno, M.Ed./Drs. Pardi Suratno, M.Hum
07.30 – 10.30	Prof. Dr. Dadang Sunendar, M.Hum	Kebijakan Bahasa di Indonesia		
	Peter Suwarno, Ph.D	Teaching Indonesian as a Diglossic Language: The Importance of Colloquial Indonesian for Pragmatic Competence and Local Languages Preservation		
	Dr. Agus Subiyanto, MA	Determining Language Typology based on Directed-Motion Lexicalization Patterns as a Language Documentation: a Case Study on Javanese		
10.30 – 11.00	BREAK		TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 4			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	
11.00 – 12.30	Mualimin	DIRECTIVES IN JAVANESE OF TEGAL: A CASE STUDY OF DRAMA ON PERTIWI RADIO	CLASS B301	COMMITTEE
	Liya Umaroh	STRATEGI TINDAK TUTUR DALAM TRANSKSI JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL JOHAR SEMARANG		
	Lukman Isgianto	A SPEECH ACTS ANALYSIS OF DIRECT AND INDIRECT ON ‘BIG CITY SMALL WORLD’ CONVERSATION SCRIPT OF BRITISH COUNCIL LEARNING ENGLISH: A STUDY OF DISCOURSE ANALYSIS		
	Mutiara Karna Asih & Ika Inayati & Nor Cholifah	KEUNIKAN LEKSIKON PENANDA PRAANGGAPAN DALAM TIGA SUBDIALEK BAHASA JAWA (PURWOKERTO, BANTEN UTARA, DAN REMBANG)		
	Raheni Suhita & Djoko Sulaksono & Kenfitria Diah Wijayanti	CAMPUR KODE DALAM MANTRA KANURAGAN IMPLEMENTASI SEBUAH PANGAJAB		
	Sri Puji Astuti & M. Suryadi	REKONSTRUKSI POLA URUTAN FONEM PADA STRUKTUR LEKSIKON DIALEKTAL BAHASA JAWA PESISIRAN DI KOTA SEMARANG		
	Siyaswati	POLITENESS AND ITS USE THROUGH FOLKTALES: A SOCIO-PRAGMATICS STUDY		
11.00 – 12.30	Kahar Dwi P.	DARI EMPULOH MENUJU PYCNONOTIDAE: PERMUFAKATAN ANTAR PENUTUR BAHASA DAERAH DALAM PENYERAGAMAN KOSA KATA AVIARY	CLASS B303	COMMITTEE
	Noor Malihah	THE APPLICATIVE VOICE IN JAVANESE DIALECT OF KUDUS		
	Yesika M. Ocktarani & Heri Dwi Santoso	PERSONAL DEIXIS IN RADIO BROADCASTING: EXTINCTION SIGNAL OF ‘KAMI’ IN INDONESIAN		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.00 – 12.30	Kharisma Puspita Sari	METAPHORS AND DIRECTIVE SPEECH ACTS IN THE JAVANESE PROVERBS	CLASS B304	COMMITTEE
	Ema Rahardian	POLA PIKIR PENUTUR BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DALAM RUBRIK “RAME KONDHE” DI HARIAN SUARA MERDEKA		
	Romilda Arivina da Costa	PENGAMALAN AGAMA DAN PENGARUHNYA TERHADAP PERGESERAN BAHASA HATUHAHA DI MALUKU TENGAH		
11.00 – 12.30	Noermanzah	CHILD LANGUAGE ACQUISITION 1.4 YEARS OF AGE (RESEARCH CASE STUDY ON FAMILY BILINGUAL)	CLASS B308	COMMITTEE
	Retno Purwani Sari	IDENTITY-FORMING POWER OF CHILDREN STORIES’ TRANSLATION: TRANSLATION STUDIES		
	Suharno	JUXTAPOSING FIRST AND SECOND CULTURES IN ELT MATERIALS		
12.30 – 13.30	LUNCH BREAK (ISHOMA)		TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 5			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	
13.30 – 15.00	Pininta Veronika Silalahi	THE SEMIOTICS OF BATAK TOBA SOCIETY MARRIAGE TRADITION	CLASS B301	COMMITTEE
	Agus Sudono	PENAMAAN HALAMAN DAN RUBRIK DALAM SURAT KABAR SOLOPOS		
	Ratna Muthia	HUBUNGAN MAKNA VERBA PERBUATAN BERMAKNA ‘MENINGGALKAN SUATU TEMPAT’ DALAM BAHASA JAWA NGOKO (STUDI KASUS LUNGA, MANGKAT, BUDHAL, DAN MINGGAT): SEBUAH KAJIAN SEMANTIK		
13.30 – 15.00	Esther Hesline Palandi	KAJIAN METAFORA DALAM PUISI (HAIKU) BAHASA JEPANG	CLASS B302	COMMITTEE
	Festri Yudanika	AWARENESS AND PHONOLOGICAL WORKING MEMORY IN THE ADULT ACQUISITION OF SECOND LANGUAGE PRONUNCIATION: A CASE STUDY		
	Hindun	PEMERKAYAAN BAHASA MELALUI FILM “ADA APA DENGAN CINTA 2” DAN “AISYAH: BIARKAN KAMI BERSAUDARA” SEBAGAI PRODUK BUDAYA BANGSA INDONESIA		
	Hanny Fauziah	SYNTACTIC MISTAKES IN WRITING NEWS ON WEBSITE RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE FOR MINERAL AND COAL TECHNOLOGY (A CASE STUDY ON WEBSITE: http://www.tekmira.esdm.go.id/newtek2/)		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
	Deli Nirmala	MIXED JAVANESE IN ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS' UTTERANCES AS A SYMPTOM OF LANGUAGE SHIFT (POLITENESS AND EMBODIMENT PERSPECTIVES)		
	Nathaniel Davin P. & Calvin Candra & Aswita A. Ersu M. & Prihantoro	STUDENT'S ATTITUDE TOWARDS DICTIONARY AND ITS USAGE: A CASE OF STUDY FOR ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS DIPONEGORO UNIVERSITY		
13.30 – 15.00	I Gede Arga Anggara	A STUDY OF DEIXIS USED IN TOP FIVE WALDJINAH'S POPULAR KERONCONG SONGS LYRICS	CLASS B304	COMMITTEE
	Irma Winingsih	PENGUNAAN HEDGES ~ TO OMOIMASU SEBAGAI SALAH SATU USAHA PEMERTAHANAN KESANTUNAN BERTUTUR DALAM BAHASA JEPANG		
	Nunung Nurjati	POLITENESS ASPECTS OF ENGLISH COMMUNITY PRACTICE IN PARE: A THEORETICAL OVERVIEW		
13.30 – 15.00	Riza Sukma & Wiwid Nofa Suciati & Yuni Triastuti	BAHASA DALAM SYAIR TARI SAMAN GAYO SEBAGAI PEMBENTUK POLA PIKIR DAN POLA TINDAK MASYARAKAT LOKAL: SEBUAH KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK	CLASS B308	COMMITTEE
	Rosaria Mita Amalia & Yusuf Hamzah	THE ART OF RHETORIC USING STYLISTIC DEVICES IN WORLD UNIVERSITIES DEBATING CHAMPIONSHIP: A Study of Pragmatics		
	Wati Kurniawati	INDEKS VITALITAS BAHASA LOM BERDASARKAN JENIS KELAMIN DAN USIA (LOM LANGUAGE VITALITY INDEX BY GENDER AND AGE)		
15.00 – 15.30	CLOSING SPEECH		CONVENTION HALL, TTB A, 6th FLOOR	Drs. Pardi Suratno, M.Hum
15.30 – 16.00	BREAK (Certificate Handling)		LOBBY HALL, TTB A, 6th FLOOR	COMMITTEE

TABLE OF CONTENTS

EDITOR'S NOTE	iii
SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT	
6	v
TABLE OF CONTENTS	xiii

KEYNOTE SPEAKERS

BILINGUALISM AND THE MAINTENANCE OF THE MOTHER TONGUE IN MULTILINGUAL SINGAPORE Mukhlis Abu Bakar, M.A., Ph.D.	1
DETERMINING LANGUAGE TYPOLOGY BASED ON DIRECTED-MOTION LEXICALIZATION PATTERNS AS A LANGUAGE DOCUMENTATION: A CASE STUDY ON JAVANESE Dr. Agus Subiyanto, M.A.	10
TEACHING INDONESIAN AS A DIGLOSSIC LANGUAGE: THE IMPORTANCE OF COLLOQUIAL INDONESIAN FOR PRAGMATIC COMPETENCE Peter Suwarno, Ph.D.	16
FLUCTUATIONS IN LANGUAGE-IN-EDUCATION POLICY AND PRACTICE IN INDONESIA, 1901-2015 Hywel Coleman, M.A., OBE.	24

DISCOURSE ANALYSIS

THE REPRESENTATION OF IRAN-SAUDI CONFLICT IN THE NEWSPAPERS REGARDING MINA HAJJ STAMPEDE: A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON THE ARAB NEWS AND THE TEHRAN TIMES NEWSPAPERS Abdulkhaleq Ali Ahmed Al-Rawafi	30
LINGUISTIC FEATURES OF SINGAPORE COLLOQUIAL ENGLISH FOUND IN A LOCAL ENGLISH-LANGUAGE MOVIE ENTITLED SINGAPORE DREAMING Agni Kusti Kinasih	37
CITRA PENGUNGSI DAN PENCARI SUAKA DI JERMAN; KAJIAN WACANA KRITIS PADA KOMENTAR PEMBACA SURAT KABAR ONLINE ZEIT Ajeng Dianing Kartika	38
THE LANGUAGE OF YOUNG PEOPLE IN SOME INDONESIAN ADVERTISEMENTS Bernadette Santosa	45
ANALISIS KASUS SUMBER WARAS DALAM EDITORIAL SINDONEWS "SUMBER WARAS BUKAN PERTARUNGAN OPINI" Dhion Meitreya Vidhiasi	51
ANALYZING LANGUAGE STYLE OF VOCATIONAL HIGH SCHOOL ACCREDITATION 'SUGGESTION AND RECOMMENDATION' TEXT Fauzia	57

ANALISIS WACANA KRITIS BERITA SEPAK BOLA DI MEDIA OKEZONE.COM (PENDEKATAN VAN DIJK)	
Masithah Mahsa	63
MENAKAR KONSTRUKSI ISLAM MODERN DALAM BUKU PAI DAN BUDI PEKERTI SMA; SEBUAH PRAKISIS KEKERASAN VERBAL	
Mohammad Andi Hakim	71
REPRESENTASI 'PROSES' DALAM WACANA UNIT PENDAHULUAN PENULISAN KARANGAN	
Norfaizah Abdul Jobar & Anida Sarudin	79
DISCOURSES AGAINST LGBT ISSUES	
Nurhayati	86
ANALISIS WACANA KRITIS PIDATO BASUKI TJAHAJA PURNAMA (AHOK) TERHADAP PRAJURIT TNI POLRI (20 JANUARI 2016) (MODEL NORMAN FAIRCLOUGH)	
Roy Raja Sukmanta	92
EVALUASI BUKU PANDUAN DEBAT "DEBATING" DAN "PANDUAN DEBAT KOMPETITIF" DALAM RANGKA PENGEMBANGAN BUKU PANDUAN DEBAT DALAM BAHASA PRANCIS	
Sri Rejeki Urip & Ayudhia Ratna Wijaya	96
THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE'S PERCEPTION: A TEXT ANALYSIS OF REPRESENTATION	
Trisnowati Tanto	103
ANALISIS WACANA KRITIS REPRESENTASI PEREMPUAN KORBAN PEMERKOSAAN DI SITUS BERITA ONLINE	
Yasir Mubarak	109

LANGUAGE ACQUISITION

AWARENESS AND PHONOLOGICAL WORKING MEMORY IN THE ADULT ACQUISITION OF SECOND LANGUAGE PRONUNCIATION: A CASE STUDY	
Festri Yudanika	117

LANGUAGE & CULTURE

"ADA APA DENGAN CINTA 2" DAN "AISYAH: BIARKAN KAMI BERSAUDARA" PEMERKAYAAN BAHASA MELALUI FILM SEBAGAI PRODUK BUDAYA BANGSA INDONESIA	
Hindun	118
TRANSITIVITAS DALAM CERITA RAKYAT PAPUA (SEBUAH KAJIAN LINGUISTIK SISTEMIK FUNGSIONAL PADA TEKS CERITA RAKYAT SUKU MEE PAPUA)	
Leonita Maharani	119
TRADISI REBO WEKASAN (TRADISI TOLAK BALAK) (STUDI KASUS PEMERTAHANAN BUDAYA DAN BAHASA JAWA DI PONDOK PESANTREN TREMAS PACITAN JAWA TIMUR)	
Sri Pamungkas & Eny Setyowati	125

Juxtaposing First and Second Cultures in ELT Materials Suharno	130
--	-----

SEKARANG ANDY GOES TO SCHOOL BESOK ANDY GEHT IN DIE SCHULE: FENOMENA PERKEMBANGAN BAHASA DAN BUDAYA NAMA DIRI DI INDONESIA Wening Sahayu	135
--	-----

LINGUISTICS IN EDUCATION

PROBLEMATIKA PENERAPAN MULOK BAHASA JAWA DI KABUPATEN PEMALANG Anggy Denok Sukmawati	140
--	-----

PENGUASAAN BIDANG BAHASA DI KALANGAN KANAK-KANAK PRASEKOLAH Anida Binti Sarudin	150
---	-----

PENGARUH BUDAYA BAHASA PERTAMA DALAM PERKEMBANGAN BELAJAR BAHASA INDONESIA SEBAGAI BAHASA ASING: STUDI KASUS PADA PENUTUR BAHASA JEPANG Apriliya Dwi Prihatiningtyas	157
--	-----

DEVELOPING AN INDONESIAN HIGH SCHOOL CURRICULUM OF ELT THROUGH LITERATURE Hazairin Eko Prasetyo	163
---	-----

STUDENT'S ATTITUDE TOWARDS DICTIONARY AND ITS USAGE "A CASE OF STUDY FOR ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS DIPONEGORO UNIVERSITY" Nathaniel, Calvin, Aswita & Prihantoro	168
--	-----

THE PRE-SCHOOL TEACHERS' UNDERSTANDING ON EARLY LITERACY: IMPLEMENTATION AND OBSTACLES IN TEACHING-LEARNING ACTIVITIES Nia Kurniawati	172
---	-----

IDENTITY-FORMING POWER OF CHILDREN STORIES' TRANSLATION: TRANSLATION STUDIES Retno Purwani Sari	173
---	-----

THE NON-ENGLISH LECTURERS' READING COMPETENCE IN READING ENGLISH TEXT AT HIGHER EDUCATION IN CENTRAL JAVA Suwandi, Sri Wahyuni & Th. Cicik Sophia B	174
---	-----

THE INFLUENCE OF BAHASA MANDAR TOWARDS STUDENTS' ENGLISH PRONUNCIATION (CASE STUDY ON STUDENTS OF JUNIOR HIGH SCHOOL 1 TINAMBUNG, POLEWALI MANDAR) Uswatunnisa	175
--	-----

LETTER NAME (ALPHABET) AND LETTER SOUND (A FIELD STUDY AT KINDERSTATION (TK CAHAYA BANGSA UTAMA) YOGYAKARTA) Yohana Ika Harnita Sari	183
--	-----

LANGUAGE IN POLITICS

BAHASA SEBAGAI REPRESENTASI KEKUASAN KOLONIAL TERHADAP MASYARAKAT PRIBUMI (STUDI PADA NOVEL JAWA PRAKEMERDEKAAN TERBITAN BALAI PUSTAKA) Pardi Suratno	184
---	-----

MORPHOLOGY

PEMBENTUKAN VERBA MELALUI AFIKSASI DALAM BAHASA TERNATE

Mahdi Ahmad

192

PHONOLOGYPERUBAHAN FONOLOGIS PADA DIALEK BAHASA INDRAMAYU SEBAGAI PRINSIP LEAST EFFORT
DALAM BERTUTUR**Indah Melisa & Ratna Juwitasari Emha**

200

REKONSTRUKSI POLA URUTAN FONEM PADA STRUKTUR LEKSIKON DIALEKTAL BAHASA JAWA
PESISIRAN DI KOTA SEMARANG**Sri Puji Astuti & M. Suryadi**

205

PRAGMATICS

COMMISSIVE ILLOCUTIONARY ACT ACROSS LANGUAGES: JAVANESE AND MANDARESE

Agnesia Arum S., Intan Mustika, Sarah Sumponogati & Uswatunnisa

210

“SENYUM CEMERLANG, SENYUM PEPSODENT” ANALISIS DIAKRONIK BENTUK BAHASA IKLAN
PEPSODENT DALAM 4 DEKADE: KAJIAN SOSIOPRAGMATIK**Almira Fidela Artha, Fina Syahadatina & Okta Enggiana Pradevi**

217

THE KEYBOARD WARRIORS: EXPRESSING HATRED AND JUDGEMENT ON “ANOTHER” WOMAN
THROUGH HATERS’ INSTAGRAM ACCOUNT**Anisa Larassati & Nina Setyaningsih**

218

MAKNA KATEGORI PARTIKEL DALAM IMPLIKATUR KONVENSIONAL DI TIGA BAHASA DAERAH:
SEBUAH KAJIAN TEORI RELEVANSI**Azzahra Egeng, Ferina Kumala Dewi & Riza Sukma**

224

STRATEGI PENOLAKAN AJAKAN BAHASA JEPANG (STUDI KASUS MAHASISWA SASTRA JEPANG
UNIVERSITAS DIAN NUSWANTORO DAN PENUTUR ASLI JEPANG)**Bayu Aryanto**

232

SPEECH AND ATTITUDE OF FISHERMAN IN TAWANG, KENDAL, CENTRAL JAVA

Catur Kepirianto

238

STRATEGI KESANTUNAN LINTAS BAHASA DI INDONESIA (SUNDA, BREBES, MELAYU) SEBUAH
KAJIAN PRAGMATIK**Chendy AP. Sulisty, Dede & Wiwid Nofa Suciati**

241

THE FUNCTIONS OF PHATIC EXPRESSIONS IN TRADITIONAL SELLING AND BUYING

Chusni Hadiati

246

VARIASI TINDAK TUTUR EKSPRESIF LINTAS BAHASA (JAWA DAN MADAILING)

Della Nathania, Muhammad Amin Ritonga & Romiyati

247

POLA PIKIR PENUTUR BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DALAM RUBRIK “RAME KONDHE” DI HARIAN SUARA MERDEKA Emma Rahardian	254
ANALISIS DEIKSIS DALAM BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DAN DIALEK PEKALONGAN KAJIAN PRAGMATIK Freda Dyah Ayu Kusumaning Yandi & Yuni Triastuti	259
GAYA TINDAK TUTUR TIDAK LANGSUNG DALAM BAHASA JAWA Hendita	267
BANJARHARJO IS TRULY SUNDANESE Husni Syukri Khotami & Ageng Sutrisno	276
KEBERPIHAKAN MEDIA PADA KASUS RAZIA WARTEG DI SERANG (STUDI KASUS PADA ARTIKEL LIPUTAN6.COM: MENTERI AGAMA TEGUR CARA SATPOL PP RAZIA WARTEG DI SERANG) Ika Inayati	283
PENGUNAAN HEDGES ~ TO OMOIMASU SEBAGAI SALAH SATU USAHA PEMERTAHANAN KESANTUNAN BERTUTUR DALAM BAHASA JEPANG Irma Winingsih	288
METAPHORS AND DIRECTIVE SPEECH ACTS IN THE JAVANESE PROVERBS Kharisma Puspita Sari	294
STRATEGI TINDAK TUTUR DALAM TRANSKSI JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL JOHAR SEMARANG Liya Umaroh	300
A SPEECH ACTS ANALYSIS OF DIRECT AND INDIRECT ON ‘BIG CITY SMALL WORLD’ CONVERSATION SCRIPT OF BRITISH COUNCIL LEARNING ENGLISH: A STUDY OF DISCOURSE ANALYSIS Lukman Isgianto	305
DIRECTIVES IN JAVANESE OF TEGAL: A CASE STUDY OF DRAMA ON PERTIWI RADIO Mualimin	306
RHETORICAL STYLISTIC DEVICES IN WORLD UNIVERSITIES DEBATING CHAMPIONSHIP: A STUDY OF PRAGMATICS Rosaria Mita Amalia & Yusuf Hamzah	311
SUNDA ON INSTAGRAM: WHAT SUNDANESE USERS DO TO MAINTAIN THE LANGUAGE Titin Lestari	312
<u>PSYCHOLINGUISTICS</u>	
“MOMMY, LET’S SING THE SONG WITH ME, PLEASE...” A NARRATIVE STUDY OF A YOUNG LEARNER IN THE JAVANESSE LANGUAGE INQUIRY Dewi Puspitasari	313

PERKEMBANGAN BAHASA ANAK PERIODE PRELINGUAL (STUDY KASUS PADA BAYI USIA 8 BULAN) Halimah	314
EKSPRESI VERBAL LAKI-LAKI BERPERILAKU LATAH DI KABUPATEN JOMBANG JAWA TIMUR (ANCANGAN PSIKOLINGUISTIK TERHADAP PERILAKU BERBAHASA YANG MENYIMPANG) Sri Pamungkas & Djatmika	321
<u>SEMANTICS</u>	-
PENAMAAN HALAMAN DAN RUBRIK DALAM SURAT KABAR SOLOPOS Agus Sudono	328
PERBANDINGAN KOLOKASI KATA IBU DAN BUNDA DALAM KORPUS BAHASA INDONESIA Anisa Zuhria Sugeha & Ika Nurfarida	336
POETIC LANGUAGE IN NAZARETH'S "LOVE HURTS" Ariya Jati	344
KAJIAN METAFORA DALAM PUISI (HAIKU) BAHASA JEPANG Esther Hesline Palandi	347
THE ANALYSIS OF LEXIS IN SUNDANESE PUPUH 'KINANTI' Jeanyfer Tanusy	353
KEUNIKAN LEKSIKON PENANDA PRAANGGAPAN DALAM TIGA SUBDIALEK BAHASA JAWA (PURWOKERTO, BANTEN UTARA, DAN REMBANG) Mutiara Karna Asih, Ika Inayati & Nor Cholifah	358
METONIMI DALAM MOTIF RAGAM HIAS BATIK KASUMEDANGAN JAWA BARAT Nani Sunarni	365
PEMIKIRAN FUNDAMENTAL MELAYU DALAM SIMPULAN BAHASA "BESAR KEPALA" Nor Asiah Ismail & Anida Sarudin	371
THE SEMIOTICS OF BATAK TOBA SOCIETY MARRIAGE TRADITION Pininta Veronika Silalahi	377
HUBUNGAN MAKNA VERBA PERBUATAN BERMAKNA 'MENINGGALKAN SUATU TEMPAT' DALAM BAHASA JAWA NGOKO (STUDI KASUS LUNGA, MANGKAT, BUDHAL, DAN MINGGAT): SEBUAH KAJIAN SEMANTIK Ratna Muthia	378
PERISTILAHAN POLITIK ARAB DALAM BAHASA SUNDA: KAJIAN SEMIOTIK BAHASA BIDANG POLITIK Tubagus Chaeru Nugraha	386
INDEKS VITALITAS BAHASA LOM BERDASARKAN JENIS KELAMIN DAN USIA (LOM LANGUAGE VITALITY INDEX BY GENDER AND AGE) Wati Kurniawati	393

SOCIOLINGUISTICS

MIXED JAVANESE IN ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS' UTTERANCES AS A SYMPTOM OF LANGUAGE SHIFT (POLITENESS AND EMBODIMENT PERSPECTIVES)	
Deli Nirmala	395
DARI EMPULOH MENUJU PYCNONOTIDAE: PERMUFAKATAN ANTAR PENUTUR BAHASA DAERAH DALAM PENYERAGAMAN KOSA KATA AVIARY	
Kahar Dwi P.	402
BENTUK KESANTUNAN DENGAN MEMANFAATKAN KEKUATAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL YANG DIMILIKI MASYARAKAT JAWA PESISIR: PEKALONGAN, SEMARANG, DEMAK	
M. Suryadi	405
PEMEROLEHAN BAHASA ANAK USIA 1,4 TAHUN (PENELITIAN STUDI KASUS PADA KELUARGA BILINGUAL)	
Noermanzah	413
THE APPLICATIVE VOICE IN JAVANESE DIALECT OF KUDUS	
Noor Malihah	414
ALIH WAHANA MEDIUM BERCERITA STORY TELLING, SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BERBAHASA PADA KELUARGA URBAN (STUDI KASUS GAMES CLASH OF CLAN /COC)	
Novian Denny Nugraha & Asih Prihandini	415
POLITENESS ASPECTS OF ENGLISH COMMUNITY PRACTICE IN PARE: A THEORETICAL OVERVIEW	
Nunung Nurjati	415
THE DYNAMICS OF LOANWORD PROSODY: A CASE STUDY OF 'JAMAAH' IN INDONESIAN	
Prihantoro	417
CAMPUR KODE DALAM MANTRA KANURAGAN IMPLEMENTASI SEBUAH PANGAJAB	
Raheni Suhita, Djoko Sulaksono & Kenfitria Diah Wijayanti	423
SITUASI PSIKOLOGIS DALAM PEMILIHAN BAHASA OLEH PENUTUR BAHASA BETAWI DI JAKARTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIK	
Riza Sukma	428
BAHASA DALAM SYAIR TARI SAMAN GAYO SEBAGAI PEMBENTUK POLA PIKIR DAN POLA TINDAK MASYARAKAT LOKAL: SEBUAH KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK	
Riza Sukma, Wiwid Nofa Suciaty & Yuni Triastuti	435
PENGAMALAN AGAMA DAN PENGARUHNYA TERHADAP PERGESERAN BAHASA HATUHAHA DI MALUKU TENGAH	
Romilda Arivina da Costa	442
PEMILIHANBAHASA MASYARAKAT CHETTI DI MELAKA	
Sa'adiah Ma'alip & Rahilah Omar	443

POLITENESS AND ITS USE THROUGH FOLKTALES: A SOCIO-PRAGMATICS STUDY Siyaswati	450
‘WARTEG’ FOOD SELLERS’ LANGUAGE ATTITUDES TOWARD TEGAL DIALECT OF JAVANESE LANGUAGE IN SEMARANG Yulia Mutmainnah	458
<u>SYNTAX</u>	-
GRAMATIKALISASI SATUAN BAHASA BIS ‘SAMPAL’ DALAM BAHASA JERMAN Agus Ridwan	465
DIALECT VARIATION AS A WINDOW INTO LANGUAGE CHANGE – A SYNTACTIC EXAMPLE FROM SASAK (LOMBOK) Eli Asikin-Garmager	470
ANALYSIS OF NOMINAL GROUP CONSTRUCTION OF THE STUDENTS’ WRITTEN TEXTS Farikah	478
SYNTACTIC MISTAKES IN WRITING NEWS ON WEBSITE RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE FOR MINERAL AND COAL TECHNOLOGY (A CASE STUDY ON WEBSITE: http://www.tekmira.esdm.go.id/newtek2/) Hanny Fauziah	482
SYNTAX STRUCTURE OF ADJECTIVE PHRASE COMPARISON IN JAVANESE LANGUAGE Heny Sulistyowati & M. Syaifuddin S.	486
BENTUK DAN PENGGUNAAN PRONOMINA PERSONA PADA BAHASA SASAK DIALEK NGENO- NGENE DI DUSUN MONTONG MEONG DESA LABUHAN HAJI KABUPATEN LOMBOK TIMUR Hubbi Saufan Hilmi & Fabio Testy Ariance Loren	487
A STUDY OF DEIXIS USED IN TOP FIVE WALDJINAH’S POPULAR KERONCONG SONGS LYRICS I Gede Arga Anggara	493
DESKRIPSI STRUKTUR FRASA BAHASA MAKASSAR DIALEK LAKIUNG Mantasiah R	494
THE GENERAL STATEMENTS OF ANTECEDENT IN ENGLISH SENTENCE STRUCTURE Rohendi Ali Muhamad	500
MEANINGS OF OBJEKTIVE UND SUBJEKTIVE MODALVERBEN CONSTRUCTIONS IN GERMAN SENTENCES AND THEIR EQUIVALENCES IN INDONESIAN Sulis Triyono	501
PERSONAL DEIXIS IN RADIO BROADCASTING: EXTINCTION SIGNAL OF ‘KAMI’ IN INDONESIAN Yesika M. Ocktarani & Heri Dwi Santoso	508

BENTUK DAN PENGGUNAAN PRONOMINA PERSONA PADA BAHASA SASAK DIALEK NGENO-NGENE DI DUSUN MONTONG MEONG DESA LABUHAN HAJI KABUPATEN LOMBOK TIMUR

Hubbi Saufan Hilmi dan Fabio Testy Ariance Loren¹³

Program Pascasarjana PBI

Universitas Sebelas Maret Surakarta

hubbyshilmy@gmail.com, fabioloren10@gmail.com

Abstract

This study aims to determine how the shape and use of personal pronouns in language sasak dialect ngeno-ngene in Hamlet Montong Meong Labuhan Haji Village East Lombok. Research is a qualitative descriptive study object of study is the language sasak dialect ngeno-ngene in Hamlet Montong Meong Village East Lombok Labuhan Haji. Sampling by using purposive sampling technique. Pengmpulan data using competent methods, see, interview, observation and documentation. The data analysis was conducted using the distributional and unified method. Personal pronouns in language sasak dialect ngeno-ngene in Hamlet Montong Meong Labuhan Haji Village East Lombok has a singular and plural forms. While the use of personal pronouns in language Sasak dialect ngeno-ngene in Hamlet Montong Meong Labuhan Haji Village East Lombok also depends on the situation and the social status of the speaker and he said opponents as well as Indonesian.

Keywords: *personal pronouns, sasak language, dialect ngeno-ngene.*

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana bentuk dan penggunaan pronomina persona pada bahasa Sasak dialek ngeno-ngene di Dusun Montong Meong Desa Labuhan Haji Kabupaten Lombok Timur. Penelitian merupakan penelitian deskriptif kualitatif dengan objek penelitian adalah pengguna bahasa Sasak dialek ngeno-ngene di Dusun Montong Meong Desa Labuhan Haji Kabupaten Lombok Timur. Pengambilan sampel dengan menggunakan teknik purposive sampling. Pengmpulan data dilakukan dengan menggunakan metode cakap, simak, wawancara, observasi, dan dokumentasi. Analisis data dilakukan dengan metode distribusional dan metode padan. Pronomina persona dalam bahasa Sasak dialek ngeno-ngene di Dusun Montong Meong Desa Labuhan Haji Kabupaten Lombok Timur memiliki bentuk tunggal dan jamak. Sedangkan penggunaan pronomina persona dalam bahasa Sasak dialek ngeno-ngene di Dusun Montong Meong Desa Labuhan Haji Kabupaten Lombok Timur juga bergantung pada situasi dan status sosial penutur dan lawan tuturnya sama halnya dengan bahasa Indonesia.

Kata kunci: *pronomina persona, bahasa Sasak, dialek ngeno-ngene.*

1. PENDAHULUAN

Di Indonesia terdapat sejumlah besar bahasa daerah yang masing-masing dituturkan sebagai alat perhubungan antar warga masyarakat bahasa itu. Penggunaan bahasa daerah merupakan salah satu pendukung bahasa Indonesia sebagai bahasa nasional. Salah satu bahasa daerah yang terdapat dikawasan Nusantara adalah bahasa *Sasak* yang digunakan di pulau Lombok.

Bahasa *Sasak* sudah menjadi pengantar umum dalam masyarakat untuk berbagai kepentingan masyarakat *Sasak*, terutama untuk kepentingan nonformal. Bahkan tidak jarang bahasa *Sasak* digunakan sebagai bahasa sanding dalam pengajaran bahasa Indonesia, terutama di sekolah dasar kelas rendah. Selain itu keberadaan bahasa *Sasak* juga sudah dijadikan materi pembelajaran muatan lokal di Sekolah Dasar. Dari segi itulah dapat dikatakan bahwa bahasa *Sasak* sudah memenuhi syarat keilmiah untuk dijadikan bahan kajian dalam pengembangan ilmu pengetahuan kebahasaan.

Bahasa *Sasak* digolongkan ke dalam lima dialek, yakni dialek *meno-mene*, dialek *ngeno-ngene*, dialek *meriak-meriku*, dialek *keto-kete*, dan dialek *meto-mete* (Paridi, 1996:1). Sedangkan menurut Mahsun bahasa *Sasak* memiliki empat dialek besar, yaitu dialek Bayan (*a-a*), dialek Pujut (*a-e*), dialek Selaparang (*e-e*), dialek Aiq Bukak (*a-o*) (Mahsun, 2006:61). Dialek *ngeno-ngene* yang sering disebut juga dialek Selaparang digunakan sebagian besar masyarakat Lombok, dialek Selaparang tidak hanya digunakan di Lombok Timur, dialek ini juga digunakan di Lombok Barat (Azhar, 1996:1). Bahasa *Sasak* juga terdiri atas beberapa pronomina persona, baik pronomina persona pertama, pronomina persona kedua, maupun pronomina persona ketiga.

Oleh karena itu, hasil penelitian ini membahas tentang penggunaan pronomina persona (kata ganti orang) dalam bahasa *Sasak* dialek *ngeno-ngene* di dusun Montong Meong Desa Labuhan Haji Kabupaten Lombok Timur. Dipilihnya jenis pronomina persona karena pronomina ini memiliki cakupan yang lebih luas dibandingkan dengan jenis pronomina yang lain. Misalnya kata ganti penunjuk yang hanya memiliki bentuk *ini-itu* dan *di sana-di sini* (dalam bahasa Indonesia) serta *ine-ino* dan *leq tonoleq tini* (dalam bahasa *Sasak* di dusun Montong Meong Desa Labuhan Haji Kabupaten Lombok Timur).

Bahasa Indonesia mengenal pengelompokan kosa kata dalam bentuk kelas kata. Banyak pendapat para ahli mengenai jumlah dan jenis kelas kata tata bahasa Indonesia. Salah satu kelas kata dalam tata bahasa Indonesia adalah pronomina. Adapun menurut pendapat para ahli tentang pronomina adalah sebagai berikut. Menurut Kridalaksana (1982:138) mengungkapkan bahwa pronomina adalah kata yang menggantikan nomina atau frasa nominal. Senada dengan itu, Alwi (2003:249) mengungkapkan bahwa pronomina adalah kata yang dipakai untuk mengacu kepada nomina lain, lanjut dijelaskan Chaer (2006:91) bahwa kata ganti adalah kata benda yang menyatakan orang sering kali diganti kedudukannya dalam pertuturan dengan sejenis kata yang lazim. Mengacu pada pendapat para ahli tersebut dapat ditarik kesimpulan bahwa pronomina adalah kata atau kategori kata yang menyatakan orang yang dipakai untuk menggantikan nomina pada kegiatan pertuturan, misalnya: *dia, kita, mereka, beliau*.

Alwi (2003:249) juga mengungkapkan bahwa pronomina terbagi ke dalam tiga macam bentuk dalam bahasa Indonesia, yakni (1) pronomina persona, (2) pronomina penunjuk, dan (3) pronomina penanya. Namun di sini lebih spesifik akan membahas tentang pronomina persona. Pronomina Persona. Pronomina persona adalah pronomina yang dipakai untuk mengacu pada orang. Pronomina persona dapat mengacu pada diri sendiri (pronomina persona pertama), mengacu pada orang yang diajak bicara (pronomina persona kedua), mengacu kepada orang yang dibicarakan (pronomina persona ketiga) (Alwi, 2003: 249). Sedangkan Menurut Chaer (2006: 91), dilihat dari peranannya sebagai pelaku di dalam kalimat, dibedakan adanya tiga macam kata ganti, yaitu (1) kata ganti orang pertama, yaitu kata yang menggantikan diri orang yang berbicara, yang termasuk kata ganti orang pertama adalah *saya, aku, kami, kita*, kata ganti *aku* mempunyai bentuk singkatnya, yakni *ku*, (2) kata ganti orang kedua, yaitu kata yang menggantikan diri orang yang diajak bicara, yang termasuk kata ganti orang kedua adalah *kamu, engkau, anda, kalian*, kata ganti *kamu* dan *engkau* mempunyai bentuk singkatnya, yaitu *kau*, (3) kata ganti orang ketiga, yaitu kata yang menggantikan diri orang yang dibicarakan, yang termasuk kata ganti orang ketiga adalah *ia, dia, nya, beliau, mereka, mending, dan almarhum (almarhumah)*.

Suku bangsa *Sasak* adalah penduduk asli pulau Lombok. Lukman (2004:1) mengemukakan sebagai berikut.

Nama *Sasak* dan Lombok mempunyai ikatan yang erat sehingga tidak dapat dipisahkan. Ia terjalin menjadi satu, yang berasal dari kata "*Sa'sa' Lombo*" (dari bahasa *Sasak*) yang

berarti *Sa'* = *satu*, dan *Lombo'* = *lurus*. Kata *Lombo'* dalam buku-buku lama, juga dalam kamus *Dr. R. Goris, Beknopt Sasaksch-Nederlandsch Woordenboek*, terdapat kata "*Lombo'*" ditulis dengan tanda Hamzah, yang berarti *Rechts* = *lurus*. Kata *Lombo'* dalam tulisan lama, ditulis dengan tanda (') *ain*, tidak memakai 'K' pada huruf akhirnya. Dalam jaman Portugis kata *Lombok* ditulis memakai 'q' pada akhirnya, menjadi "*Lombok*" dan terakhir sesudah Belanda, ditulis dengan huruf 'K' menjadi *Lombok*. Cara menyebut atau membacanya, yang sebenarnya tidak menggunakan "O" dalam logat Jawa, tetapi "oo", yaitu *Sa'sa' Lombo'*, yang kemudian menjadi *Sasak Lombo'*, yang berarti lurus. Oleh karena itu nama *Lombo'* ini berarti tidak berdiri sendiri dan selalu bergandengan, sebab kedua kata itu mempunyai kaitan, karena kedua kata ini bagi penduduk Lombok mempunyai arti yang luas, bahkan menjadi falsafah bagi penduduknya "*Sa'sa' Lombo'*" yang berarti secara *letterlijk* "*satu-satunya kelurusan*", karena nama ini menjadi sumber hidup kehidupan suku sasak yang mendiami pulau ini.

Bahasa Sasak adalah salah satu bahasa daerah yang ada di Nusa Tenggara Barat dan digunakan oleh masyarakat pendukungnya sebagai sarana komunikasi antar warga di berbagai sektor kehidupan. Bahasa Sasak juga berfungsi sebagai alat pendukung kebudayaan daerah yang terlihat pada upacara-upacara adat dan kesenian. Bukan hanya itu bahasa Sasak juga menjadi ciri khas dan identitas masyarakat suku *Sasak* yang tinggal di pulau Lombok. Bahasa *Sasak* digolongkan ke dalam lima dialek, yakni dialek *meno-mene*, dialek *ngeno-ngene*, dialek *meriak-meriku*, dialek *keto-kete*, dan dialek *meto-mete* (Paridi, 1996:1). Sedangkan menurut Mahsun bahasa Sasak memiliki empat dialek besar, yaitu dialek Bayan (*a-a*), dialek Pujut (*a-e*), dialek Selaparang (*e-e*), dialek Aiq Bukak (*a-o*) (Mahsun, 2006:61).

Sebagai salah satu bahasa yang berkembang di tengah masyarakat, bahasa Sasak juga mengalami dinamika sesuai dengan perkembangan zaman termasuk dalam penggunaan pronomina persona. Sebagaimana halnya dengan bahasa daerah lain, pronomina persona dalam bahasa *Sasak* sangat dipengaruhi oleh budaya dan status sosial masyarakat. Penggunaan pronomina persona berdasarkan stratifikasi sosial sangat kental mempengaruhi bahasa ini. Kata-kata *kamu*, *side*, *pelungguh* pada hakikatnya memiliki pengertian yang sama yaitu 'kamu', tetapi penggunaannya di tengah komunikasi masyarakat sangat berbeda sekali. Demikian juga dengan kata-kata *aku*, dan kata *tiang*, pada dasarnya memiliki pengertian yang sama, tetapi tingkat sosial masyarakat membedakan penggunaannya dan kesantunan bahasa mempengaruhi kata-kata tersebut.

2. METODE PENELITIAN

Dalam penelitian ini populasinya adalah penutur bahasa Sasak yang berada di Dusun Montong Meong Desa Labuhan Haji Kabupaten Lombok Timur yang menggunakan dialek Selaparang [*ngeno-ngene*]. Teknik pengambilan sampel yang dipakai dalam penelitian ini adalah "*puporsive sampling*" dengan menggunakan 30 orang informan yang menjadi sampel penelitian. Adapun cara atau teknik mengumpulkan data di dalam penelitian adalah dengan menggunakan metode cakap, simak, wawancara, observasi dan metode dokumentasi.

Sementara itu, metode analisis data yang digunakan adalah metode distribusional dan metode padan. Metode padan dalam penelitian ini menggunakan dua teknik refrensial dan teknik translasional. Teknik refrensial digunakan untuk menerangkan penggunaan pronomina persona dalam bahasa *Sasak* dialek *ngeno-ngene* di Dusun Montong Meong. Sedangkan teknik translasional digunakan untuk melihat bentuk pronomina persona yang digunakan, sehingga dapat ditentukan kelompoknya.

3. PEMBAHASAN

Bentuk Pronomina Persona dalam bahasa *Sasak* dialek *ngeno-ngene* di Dusun Montong Meong Desa Labuhan Haji Kabupaten Lombok Timur dapat diidentifikasi ke dalam 16 bentuk pronomina persona diantaranya adalah sebagai berikut.

No	Bentuk pronomina persona	Arti
1	<i>Aku (-ku, ku-)</i>	Saya
2	<i>Tiyang</i>	Saya
3	<i>Kaji</i>	Saya
4	<i>Ite</i>	Kita/kami
5	<i>Kaem dan Bi</i>	Kamu untuk perempuan
6	<i>Mek dan Ante</i>	Kamu untuk laki-laki
7	<i>Epe</i>	Kamu
8	<i>Side</i>	Anda
9	<i>Peliggih</i>	Anda
10	<i>Selapuk mek</i>	Kamu semua untuk laki-laki
11	<i>Selapuk bi</i>	Kamu semua untuk perempuan
12	<i>Pelingih selapuk</i>	Anda semua
13	<i>Selapuk de</i>	Kamu semua
14	<i>Iye</i>	Dia
15	<i>-na</i>	-nya
16	<i>Iye pada</i>	Mereka

Penggunaan Pronomina Persona dalam bahasa *Sasak* dialek *ngeno-ngene* di Dusun Montong Meong Desa Labuhan Haji Kabupaten Lombok Timur.

a) Pronomina Persona Pertama Tunggal

Pronomina persona pertama tunggal *aku* biasanya digunakan pada saat orang berbicara dengan lawan tutur yang memiliki usia dan kedudukan yang sama, lawan bicara yang usianya lebih muda, dan ketika penutur dan lawan tutur mempunyai hubungan yang akrab pronomina persona pertama tunggal juga memiliki bentuk terikat, yakni *-ku, ku-*. Misalnya *Aku aning warnet juluk semendak* (Saya pergi ke warnet dulu sebentar).

Pronomina persona pertama tunggal *tiyang* 'saya' biasanya digunakan pada saat seseorang berbicara dengan lawan tutur yang usianya lebih tua dibandingkan dengan si penutur. Pronomina persona pertama tunggal *tiang* 'saya' secara umum digunakan pada orang yang lebih tinggi kedudukannya disamping pada orang yang lebih tua dari sisi usia atau menunjukkan kesopanan, misalnya seorang anak berbicara dengan orang tuanya. Contohnya "*Sampun tiyang bedait kance bu haji*" (Sudah saya bertemu dengan bu haji).

Pronomina persona pertama tunggal *kaji* 'saya' dalam bahasa *Sasak* dialek *ngeno-ngene* merupakan kata ganti orang pertama yang secara sosial menggambarkan kedudukan lawan tutur dalam masyarakat yang tinggi karena kata ganti jenis ini hanya digunakan oleh kalangan-kalangan tertentu, misalnya kaum priyai/tuan guru, kaum bangsawan. Contohnya "*Kaji mantuq leq gedeng pelungguh*" (Saya datang ke rumah anda).

b) Pronomina Persona Pertama Jamak

Pronomina persona pertama jamak bentuk *ite* 'kita/kami' digunakan pada seluruh kelas sosial baik kelas sosial bawah maupun menengah dan atas. Contohnya; *Ite lalo begawean jok Selong jemak klemak* (Kita pergi bekerja ke Selong besok pagi')

c) Pronomina Persona Kedua Tunggal

Pronomina persona kedua tunggal *epe* 'kamu' biasanya digunakan untuk menyapa atau menyebut orang yang berusia setara dengan penutur. Pronomina persona kedua tunggal dalam bahasa *sasak* dalam pemakaiannya juga dibedakan oleh jenis kelamin lawan tuturnya masing-masing diantaranya yakni *anta, meq* (untuk laki-laki) dan *kaem, bi* (untuk perempuan) penggunaan pronomina tersebut digunakan penutur kepada lawan tutur yang berusia lebih muda dari penutur dan berstrata sosial lebih rendah daripada penutur sertad bermakna kasar.

Pronomina persona kedua tunggal *side* ‘kamu’ biasanya digunakan untuk menyebut atau menyapa lawan bicara yang lebih tua dan lawan bicara yang baru saja dikenal. Persona kedua tunggal *pelinggih* ‘anda’ digunakan untuk menyapa atau menyebut lawan tutur yang berusia lebih tua dan lebih tinggi kedudukannya dibandingkan dengan penyapa. Akan tetapi pronomina persona kedua tunggal *pelinggih* ‘anda’ dapat juga menunjukkan rasa hormat terhadap lawan bicara yang memiliki kedudukan lebih tinggi dibandingkan dengan penyapa. Selain itu, kata ganti orang kedua tunggal ini dapat pula digunakan untuk menyebut orang yang memiliki kedudukan lebih tinggi dan baru dikenal oleh penyapa. Hal ini dilakukan karena penyapa pada dasarnya ingin menanamkan kesan yang baik pada awal pertemuan dengan lawan bicara.

Contohnya;

- ✓ *Epe aning mbe bian-bian ngene?* (Kamu mau kemana malam-malam begini);
 - ✓ *Mele anta begawean jemak klemak?* (Mau kamu bekerja besok pagi?);
 - ✓ *Paran mek mesak mek ke tao* (Kamu kira hanya kamu yang bisa?);
 - ✓ *Wah kaem lalo aning balen Dogel?* (Sudah kamu pergi ke rumahnya Dogel?);
 - ✓ *Mbe taok bi kuliah nengka?* (Dimana kamu kuliah sekarang).
 - ✓ *Sampun side bekloran?* (Sudahkah anda makan)
 - ✓ *Kaji sampun mantuq leq gedeng pelinggih* (Saya sudah datang ke rumah anda)
- d) Pronomina Persona Kedua Jamak

Bentuk pronomina persona kedua jamak *selapuk mek* digunakan untuk menyapa lawan tutur yang usianya lebih muda dari penutur dan memiliki status sosial yang lebih rendah dan hanya digunakan kepada lawan tutur yang berjenis kelamin laki-laki. Bentuk *selapuk mek* dan bentuk *selapuk bi* penggunaannya sama yakni digunakan kepada lawan tutur yang memiliki status sosial lebih rendah dan usia yang lebih muda hanya saja penggunaannya tergantung pada jenis kelamin lawan tuturnya. Contoh berikut.

- ✓ *Selapuk mek wah lalo* (Kamu semua yang pergi);
- ✓ *Selapuk bi ngepe pegawean ne* (Kamu semua yang punya pekerjaan ini)

Pronomina persona kedua jamak *selapuk de* digunakan kepada lawan tutur yang lebih tua dari segi usia dan memiliki status sosial yang lebih tinggi dibandingkan penutur. Perhatikan contoh berikut.

- ✓ *Selapuk de ke galing dateng bareh?* (Kamu semua akan datang nanti?).

Bentuk pronomina persona kedua jamak *pelungguh selapuk* ‘anda semua’, tetap akan bermakna meskipun dipisahkan dari kata-kata yang mengikutinya dan bermakna halus dan digunakan oleh golongan bangsawan. Perhatikan contoh berikut.

- ✓ *Pelinggih selapuk pade besemeton?* (Anda semua bersaudara?).
- e) Pronomina Persona Ketiga Tunggal

Kata ganti orang ketiga tunggal *iye* ‘dia’ digunakan pada seluruh konteks komunikasi baik dengan teman sebaya, orang yang lebih kecil maupun orang yang lebih tua. Kata ganti orang ketiga tunggal – *na* ‘-nya’ ini juga digunakan pada seluruh konteks komunikasi baik dengan teman sebaya, orang yang lebih kecil maupun orang yang lebih tua.

Contohnya;

- ✓ *Aku kance iye bareng-bareng sekolah laek* (Aku dan dia bersama-sama sekolah dulu);
 - ✓ *Aku kance lalo jemak klemak* (Saya dan temannya pergi besok pagi).
- f) Pronomina Persona Ketiga Jamak

Penggunaan pronomina persona ketiga jamak di Dusun Montong Meong Desa Labuhan Haji mempunyai bentuk, yakni bentuk *iye pada* ‘mereka’, kata ganti ini digunakan dalam konteks komunikasi baik dengan teman sebaya, orang yang lebih kecil maupun orang yang lebih tua. Perhatikan contoh berikut.

- ✓ *Iye pada mele aning mbe?* (Mereka mau kemana?)
- ✓ *Iye pada besual lantaran dengan nina* (Mereka berkelahi gara-gara cewek).

4. SIMPULAN

Pronomina persona pertama tunggal dalam bahasa *sasak* dialek *ngeno-ngene* diklasifikasikan ke dalam tiga bentuk yakni, *aku*, *tiang*, dan *kaji* ‘saya’. Pronomina persona pertama tunggal *aku* juga memiliki variasi bentuk, yakni *-ku*, *ku-*. Pronomina persona pertama jamak dalam bahasa *sasak* dialek *ngeno-ngene* di dusun Montong Meong desa Labuhan Haji Kabupaten Lombok Timur mempunyai bentuk, yakni *ite* ‘kita’ dan *ite pada* ‘kami semua’. Pronomina persona kedua dalam bahasa *sasak* dialek *ngeno-ngene* di dusun Montong Meong desa Labuhan Haji digolongkan ke dalam dua bentuk, yakni pronomina persona tunggal dan jamak. Pronomina kedua tunggal terdiri dari *kamu*, *side*, *de*, *ide*, *e*, *kaem* dan *bi* (untuk perempuan), *anta* dan *mek* (untuk laki-laki) dan *pelinggih/pelungguh* ‘kamu’.

Pronomina kedua jamak mempunyai bentuk, yakni *selapuk mek*, *selapuk bi*, *side pada*, dan *selapuk pelungguh/pelinggih* ‘kamu/anda semua’. Pronomina persona ketiga dibagi dua bentuk, yakni pronomina persona ketiga tunggal dan jamak. Pronomina persona pertama tunggal mempunyai bentuk, yakni *nie* ‘dia’ dan *-na* ‘-nya’. Sedangkan pronomina persona ketiga jamak mempunyai bentuk, yakni *nie pada* ‘mereka’. Sedangkan penggunaan pronomina persona dalam bahasa Sasak dialek *Ngeno-Ngene* di dusun Montong Meong desa Labuhan Haji kabupaten Lombok Timur digunakan berdasarkan usia dan status sosial lawan tuturnya, kecuali pronomina persona ketiga yang penggunaannya mencakup seluruh kelas sosial dan usia penutur dan lawan tuturnya.

DAFTAR PUSTAKA

- Alwi, Hasan. (2003). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Departemen Pendidikan Nasional. Jakarta: Balai Pustaka.
- _____. (2008). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Arikunto, Suharsimi. (1997). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Azhar, Muhammad. (1996). *Peramputan Pelajaran Bahasa Sasak*. Mataram: PT Intan Pariwara.
- Chaer, Abdul. (2006). *Tata Bahasa Praktis Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Kridalaksana, Harimurti. (1982). *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka.
- Lukman, Lalu. (2004). *Sejarah, Masyarakat, Budaya Lombok*. Mataram: Tanpa Penerbit.
- Mahsun. (1995). *Dialektologi Diakronis Sebuah Pengantar*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- _____. (2006). *Dialektologi Diakronis Bahasa Sasak di Pulau Lombok*. Yogyakarta: Gama Media.
- Moleong, Lexy. J. (1989). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: CV Remaja.
- Nasir, Moh. (1999). *Penelitian Sosial*. Jakarta: Usaha Nasional.
- Nasution. (2007). *Metode Research (Penelitian Ilmiah)*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Paridi, Kherul. (1996). *Struktur Frasa Verba Bahasa Sasak, Sebuah Kajian Berdasarkan Teori X-Bar*. Denpasar: Universitas Udayana.
- Sudaryanto. (1993). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana Press.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id/lamas

